

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ



**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования**

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

Институт лингвистики

**УНЦ лингвистической типологии**

Рабочая программа дисциплины

**«Иностранный язык в профессиональной деятельности»**

**Направление подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика**

**Магистерская программа: Фундаментальная и компьютерная лингвистика**

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

**Москва 2021**

# **Иностранный язык в профессиональной деятельности**

## **Рабочая программа дисциплины**

### **Составитель:**

**д.ф.н. проф. В.И.Подлеская**

### **Ответственный редактор:**

**д. филол. н., профессор Н.Р.Сумбатова**

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ лингвистической типологии

**№ 7 от «15» апреля 2021г.**

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

### **1. Пояснительная записка**

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

### **2. Структура дисциплины**

### **3. Содержание дисциплины**

### **4. Образовательные технологии**

### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

### **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

## **Приложения**

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

## 1. Пояснительная записка

### 1.1 Цель и задачи дисциплины

Курс призван подготовить магистрантов к международной профессиональной коммуникации на английском языке. Это, прежде всего, предполагает умение ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу. Для этого необходимо иметь представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт. Кроме того, в рамках курса магистры должны приобрести необходимый багаж для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч. В ходе практических занятий магистранты знакомятся с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; читают, переводят и реферируют тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочная литература и др.). Прививаются также навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами. Кроме того, значительное внимание уделяется работе с устными академическими жанрами, используются аудио- и видеозаписи докладов на международных конференциях, лекций, научно-популярных выступлений.

Курс направлен на решение следующих задач:

- Научить слушателей ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу.
- Дать представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт.
- Привить умения необходимые для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч.
- Познакомить с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; научить читать, переводить и реферировать тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочную литературу и др.).
- Привить навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами.
- Помочь овладеть устными академическими жанрами, научить понимать на слух доклады на международных конференциях, лекции, научно-популярные выступления.

**1.2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
	УК-4.2	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
	УК-4.3	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1	Знает основные категории культуры, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации

**1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Методология исследовательской деятельности и академическая культура, Межкультурное взаимодействие.

**2. Структура дисциплины**

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 114ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30ч., промежуточная аттестация 0ч., самостоятельная работа обучающихся 84ч.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				практические занятия	самостоятельная работа	

1	Введение. Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.	1	1		4		
2	Особенности современной лингвистической терминологии. Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста.	1	2		4	8	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
3	Академические и научно-популярные тексты. Кейс 1	1	3		2	4	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
4.	Академические и научно-популярные тексты. Кейс 2	1	4		2	6	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
5.	Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 1	1	5		4	8	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
6.	Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 2	1	6		4	8	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
7.	Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов. Кейс 1	1	7		2	10	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
8.	Содержательные	1	8		2	10	Реферирование

	требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов. Кейс 2						текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
9.	Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 1	1	9		2	10	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
10.	Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 2	1	10		2	6	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
11.	Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 3	1	11		2	6	Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.
12.	Зачет с оценкой	1	12			8	Реферат; коллоквиум по контрольным вопросам с выполнением практического задания
	.				30	84	

### 3. Содержание дисциплины

1. Введение. Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.

Источники: “Why major in linguistics and what do linguists do?”  
<http://www.linguisticsociety.org/sites/default/files/Why%20Major%20Revised%20%281%29.pdf>  
 Файлы: Why Major in Linguistics.pdf

2. Особенности современной лингвистической терминологии. Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста.

Разбор кейса: терминология, связанная с полипредикативностью (сочинение, подчинение, союзы).

Источники: Trask R.L. A dictionary of Grammatical Terms in Linguistics. Routledge 1995. Martin Haspelmath. Coordination (Delimiting coordination)// Language Typology and Syntactic Description. Second edition Volume II: Complex Constructions. CUP 2007.

Файлы: delimiting\_coordination.doc; Language typology and Syntactic description.pdf; Trask cor subord.pdf; Trask cor subord 2.pdf

### 3. Академические и научно-популярные тексты.

Разбор кейса 1: гипотеза Сэпира-Уорфа, академическая антропология, научно-популярный дискурс, околonaучные мифы. Нео-уорфианство (Levinson). Вербальные и невербальные аспекты пространственной ориентации. Видеолекция про Сэпира-Уорфа.

Источники: Eric Pederson; Eve Danziger; David Wilkins; Stephen Levinson; Sotaro Kita; Gunter Senft. Semantic Typology and Spatial Conceptualization // Language, Vol. 74, No. 3. (Sep., 1998), pp. 557-589. Обзор работ по пространственной ориентации: Бородай С.Ю. Современное понимание проблемы лингвистической относительности: работы по пространственной концептуализации//ВЯ.4, 2013, 17-54

Файлы: Linguistic Relativity.mp4  
(<http://www.youtube.com/watch?v=cwPbDNBFVrc&list=PLqMvmjoO6lZwVQmeJjSc7IPAi8UesGpAI&index=138>) ;  
Semantic\_Typology\_and\_Spatial\_Conceptualization.pdf  
Современное понимание проблемы лингвистической относительности. Работы по пространственной концептуализации 3. pdf

Разбор кейса 2: естественный язык и коммуникационные системы животных; принципы Хоккета. Универсальные принципы взаимодействия в диалоге как дополнения к принципам Хоккета.

Источники: Dingemanse, M., & Enfield, N. J. (2014). Let's talk: Universal social rules underlie languages. Scientific American Mind, 25, 64-69 Foley W. A. Anthropological Linguistics: An Introduction. Oxford: Blackwell, 1997 (раздел про языки животных)

Файлы: SciAm\_Conversation.pdf; Foley Anthropological Linguistics.pdf

### 4. Международные стандарты оформления англоязычных публикаций

Разбор кейса 1: правила оформления статей в международных журналах – структура, формат, глоссирование

Источники: документы Отдела лингвистики Института эволюционной антропологии Макса Планка <http://www.eva.mpg.de/linguistics/index.html>

Файлы: GenericStyleRules.pdf (<http://www.eva.mpg.de/lingua/pdf/GenericStyleRules.pdf>)

Разбор кейса 2: правила оформления постерного доклада

Источники: авторский сайт Colin Purrington <http://colinpurrington.com/>  
Файлы: scientific-poster-advice-purrington.pdf ; poster-details- purrington.doc

5. Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов



## Разбор кейса 1: требования к тезисам докладов на международных конференциях

Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества

Файлы: 2014 Annual Meeting Abstract Guidelines.doc; образцовые тезисы-2.doc; Model Abstracts.doc

## Разбор кейса 2: требования к устным докладам на международных конференциях

Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества

Файлы: LSA Paper Guidelines.doc

## 6. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании

### Разбор кейса 1: учебные планы и программы курсов в американских университетах

Источники: ежегодно обновляемые данные о курсах, требованиях к поступающим, списках курсов на сайтах лингвистических департаментов

Файлы: ling20\_f11\_syllabus.pdf; list of courses UCSB.doc; LINGUISTICS-PHD-REQUIREMENTS-2014-15.pdf

### Разбор кейса 2: структурные подразделения университетов, статус лингвистических кафедр в составе более крупных подразделений, уровни образования и их связь с административными подразделениями

Источники: Michael McCarthy; Felicity O'Dell Academic Vocabulary in use. CUP 2008

Файлы: хэндауты стр.44 (College and University: the UK system); стр.45 (Systems compared: the US and the UK); стр.46 (Academic courses) стр.64 (Financing your studies in the UK and in the US)

### Разбор кейса 3: Как представить сведения о себе претенденту на исследовательскую или преподавательскую должность

Источники: The Geardian Higher Education Network Blog Academic CVs: 10 irritating mistakes

<http://www.theguardian.com/higher-education-network/blog/2013/nov/01/academic-cv-job-10-mistakes>

Файлы: how NOT to write an academic CV.doc

## 4. Образовательные технологии

Интерактивные формы обучения в данном курсе предполагают:

1. систематическое использование компьютерных презентаций (как преподавателем в установочной части занятия, так и студентом, выступающим с критическим разбором реферируемого научного сочинения);
2. он-лайн демонстрации работы с лингвистическими базами данных и энциклопедическими интернет-ресурсами (информационно-справочный ресурс по языкам мира Etnolog <http://www.ethnologue.com> (частично-платный ресурс, социолингвистическая информация, ареал распространения, карты); типологическая база данных WALS, The World Atlas of Language Structures <http://wals.info>; информационно-справочный ресурс по языкам мира <http://glottolog.org> (генеалогическая аффилиация и обширная библиография); многоязычная платформа для составления конкордансов и исследования грамматической и лексической дистрибуции WordSketchEngine <https://www.sketchengine.co.uk/>; лексикологическая база данных WordNet (<http://wordnet.princeton.edu/>; электронная энциклопедия по лингвистике серии Oxford Research Encyclopedia <http://linguistics.oxfordre.com/>; и др.;
3. использование открытых он-лайн аудио- и видео обучающих ресурсов (для академического английского: [www.cambridge.org/elt/english-for-academics](http://www.cambridge.org/elt/english-for-academics));

4. практическую работу с электронными анализаторами речи и платформами лингвистического документирования (платформы E-Language Archiving Technology, ELAN <http://www.lat-mpi.eu/tools/elan>; коллекция электронных ресурсов на сайте Summer Institute of Linguistics ([www.sil.org](http://www.sil.org)), в том числе, программа для акустического анализа речи Speech analyzer, программа IPA Help для обучения и пользования Международной фонетической транскрипцией, комплекс программ для полевой работы; программа для акустического анализа речи PRAAT (<http://www.fon.hum.uva.nl/praat>); открытое он-лайн издание по документированию и консервации языков Language Documentation & Conservation, LD&C <http://www.nflrc.hawaii.edu/ldc>).
5. В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:
  - видео-лекции;
  - онлайн-лекции в режиме реального времени;
  - электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
  - системы для электронного тестирования;
  - консультации с использованием телекоммуникационных средств.

## 5. Оценка планируемых результатов обучения

### 5.1. Система оценивания

При выставлении оценки в ведомость и в зачетную книжку преподаватель должен указать результат в соответствии с традиционной шкалой оценок и со шкалой оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

Распределение баллов по видам учебной деятельности таково:

- посещение семинарских занятий – до 8 баллов,
- уровень активности студента при подготовке к занятиям (конспектирование специальной литературы, готовность отвечать на вопросы по анализу кейсов, активное участие в дискуссиях, коллоквиумах и мозговом штурме и проч.) и во время проведения занятий (участие в обсуждениях и выполнении коллективных заданий) – всего до 32 баллов,
- качество выполнения контрольной работы (текущая аттестация) – до 20 баллов,
- успешность выполнения итогового творческого задания – до 40 баллов.

Оценка «зачтено» выставляется, если студент набрал в сумме не менее 50 баллов. Магистрант, не набравший в сумме 50 баллов, сдаёт зачёт по всему курсу и предъявляет

преподавателю собственноручно написанные конспекты специальной литературы и выполненные домашние задания ко всем семинарам.

## 5.2. Критерии выставления оценок

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### ***5.3. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации***

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах: подготовка к занятиям (40 баллов максимум); реферат (20 баллов максимум); коллоквиум по контрольным вопросам с выполнением практического задания (максимально - 40 баллов). Для получения удовлетворительной оценки необходимо набрать минимум 60 баллов. Самостоятельная работа: при подготовке к семинару студент заблаговременно знакомится с источниками, рекомендованными преподавателем. Кроме того, каждый студент по согласованию с преподавателем выбирает из списка рекомендованных текст для реферирования; реферат представляется в форме подробного хэндаута и презентации.

В качестве домашних заданий предлагаются задания следующих типов

Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация.  
 Выполнение практического задания.

Зачет ориентирован на следующие контрольные вопросы

1. Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.

2. Особенности современной лингвистической терминологии. Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста.
3. Особенности академических и научно-популярных текстов.
4. Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Правила оформления статей в международных журналах – структура, формат, глоссирование.
5. Правила оформления и стандартные форматы постерного доклада.
6. Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов.
7. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании.
8. Учебные планы и программы курсов в американских университетах.
9. Структурные подразделения университетов, статус лингвистических кафедр в составе более крупных подразделений, уровни образования и их связь с административными подразделениями.
10. Формат CV, его дискурсивные особенности, специфика лингвистической автобиографии.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Список источников и литературы

#### Обязательная литература

1. Кочетова Л.А. Английский рекламный дискурс в динамическом аспекте. Автореферат. – 2013.
2. Кузьменкова Юлия Борисовна. Английский язык для социологов = English for social studies: учебник и практикум для академического бакалавриата / Кузьменкова Юлия Борисовна, Жаворонкова Анна Робертовна; Ю. Б. Кузьменкова, А. Р. Жаворонкова; Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики". - Москва: Юрайт, 2015. - 333 с.; 22 см.
3. Свириденко О. Ю. Формирование системы контроля курса "Английский для академических целей"[Текст] = The Formation of the System of Control of the Course "English for Academic Purposes" (Case Study of 3 rd and 4 th year Students of the Faculty of Mechanics and Mathematics at Moscow State University): (на примере студентов III-V курсов механико-математического факультета МГУ) / Ольга Юрьевна; О. Ю. Свириденко // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2013. - № 1. - С. 53-60.
4. Hewings Martin. Advanced grammar in use: a self-study reference and practice book for advanced learners of English with answers / Hewings Martin; Martin Hewings. - 3. ed. - Cambridge [etc.]: Cambridge Univ. Press, 2013. - IX, 294 p. :
5. Infotech - English for computer users / Esteras Santiago Remacha; Santiago Remacha Esteras. - Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2014. Infotech - English for computer users: Student's book / Santiago Remacha Esteras. - 2014. - VIII, 168 p.: ill. - (Cambridge professional English).

#### Рекомендованная литература

1. Ерманова Б. Б. Коммуникативные стратегии и тактики прерывания речевого общения в английской коммуникативной культуре[Текст] = Communicative strategies and tactics of interruption in **English** communicative culture / Бакытгуль Балатовна ; Б. Б. Ерманова // Политическая лингвистика. - 2014. - № 2 (48). - С. 223-228. -

2. Киклевич Александр Константинович Динамическая лингвистика: между кодом и **дискурсом** / Киклевич Александр Константинович; А. К. Киклевич. - Харьков: Гуманитар. центр, 2014. - 442 с.
3. Корнеева М. Г. Динамические процессы в лингвостилистике электронной деловой переписки на английском языке[Текст] = Dynamic Processes in the Linguo-stylistics of **English** Electronic Business Correspondence / Мария Геннадьевна ; М. Г. Корнеева // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2014. - № 2. - С. 172-176. -
4. Кузьменкова Юлия Борисовна Английский язык для социологов = **English** for social studies: учебник и практикум для академического бакалавриата / Кузьменкова Юлия Борисовна, Жаворонкова Анна Робертовна; Ю. Б. Кузьменкова, А. Р. Жаворонкова; Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики". - Москва: Юрайт, 2015. - 333 с.; 22 см.
5. Розина Р. И. Русская разговорная речь сквозь призму лексикографии и английского языка[Текст] = Russian Everyday Speech Through the Lens Lexicography and Versus **English** Speech / Р. И. Розина ; Р. И. Розина // Известия РАН. Серия литературы и языка. - 2015. - Т. 74, № 4. - С. 47-58. - Примеч. в сносках. - Библиогр.: с. 57-58 (21 назв.).
6. Свириденко О. Ю. Формирование системы контроля курса "Английский для академических целей"[Текст] = The Formation of the System of Control of the Course "**English** for Academic Purposes" (Case Study of 3 rd and 4 th year Students of the Faculty of Mechanics and Mathematics at Moscow State University) : (на примере студентов III-V курсов механико-математического факультета МГУ) / Ольга Юрьевна ; О. Ю. Свириденко // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2013. - № 1. - С. 53-60. -
7. Шадрова Е. В. "English for Academics": принципы разработки учебного курса[Текст] = English for Academics: principles for the Development of the Course / Екатерина Викторовна, Светлана Викторовна; Е. В. Шадрова, С. В. Боголепова // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2015. - № 2. - С. 114-125.
8. Шаталова Н. А О двух аспектах функционирования английского языка в глобальном мире[Текст] = On Two Aspects of the Functioning of the **English** Language in a Global World / Наталья Александровна ; Н. А. Шаталова // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2014. - № 2. - С. 141-147.

## 6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД

	JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью, если проводить их в компьютерном классе с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимые программы:

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное

## 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
  - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа;
  - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
  - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
  - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
  - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
  - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
    - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
  - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.



## АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется в Институте лингвистики УНЦ лингвистической типологии.

Цель дисциплины:

Курс призван подготовить магистрантов к международной профессиональной коммуникации на английском языке. Это, прежде всего, предполагает умение ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу. Для этого необходимо иметь представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт. Кроме того, в рамках курса магистры должны приобрести необходимый багаж для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч. В ходе практических занятий магистранты знакомятся с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; читают, переводят и реферируют тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочная литература и др.). Прививаются также навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами. Кроме того, значительное внимание уделяется работе с устными академическими жанрами, используются аудио- и видеозаписи докладов на международных конференциях, лекций, научно-популярных выступлений.

Задачи дисциплины:

- Научить слушателей ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу.
- Дать представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт.
- Привить умения необходимые для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч.
- Познакомить с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; научить читать, переводить и реферировать тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочную литературу и др.).
- Привить навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами.

- Помочь овладеть устными академическими жанрами, научить понимать на слух доклады на международных конференциях, лекции, научно-популярные выступления.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы компетенций</b>	<b>Результаты обучения</b>
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
	УК-4.2	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
	УК-4.3	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1	Знает основные категории культуры, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой. Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единиц.

**ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ**

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №		